



2ND SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO  
59 ELIZABETH II, 2010

2<sup>e</sup> SESSION, 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
59 ELIZABETH II, 2010

## Bill 6

**An Act to increase  
awareness of climate change**

**Mr. McNeely**

**Private Member's Bill**

1st Reading      March 10, 2010  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

Printed by the Legislative Assembly  
of Ontario

## Projet de loi 6

**Loi visant à augmenter  
la sensibilisation  
aux changements climatiques**

**M. McNeely**

**Projet de loi de député**

1<sup>re</sup> lecture      10 mars 2010  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale

Imprimé par l'Assemblée législative  
de l'Ontario



#### EXPLANATORY NOTE

The Bill names April 21 in each year Climate Change Awareness Day. The Bill also requires the preparation of a report card on the effects of climate change to be distributed to students in grades 5 through 12 in Ontario schools and private schools to facilitate educational activities on or around Climate Change Awareness Day.

#### NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi proclame le 21 avril de chaque année Journée de sensibilisation aux changements climatiques. Il prévoit en outre la préparation d'un bulletin de rendement sur l'incidence des changements climatiques qui doit être distribué aux élèves de la 5<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année des écoles et des écoles privées de l'Ontario afin de faciliter la tenue d'activités éducatives dans le cadre de la Journée de sensibilisation aux changements climatiques.

**An Act to increase  
awareness of climate change**

**Loi visant à augmenter  
la sensibilisation  
aux changements climatiques**

**Preamble**

The “Tragedy of the Commons” occurs when many people put their immediate interests before the good of the group, ultimately degrading or even destroying a shared, limited resource. It has happened to farmland, forests, lakes and waterways; it has happened to entire species that have been made extinct; and it will happen to our entire planet if we do not take immediate and substantial action on this generation’s greatest challenge: climate change.

The United Nations Intergovernmental Panel on Climate Change, in its 2007 report, concluded that without dramatic reduction in human-induced carbon dioxide emissions, climate change may bring “abrupt and irreversible effects on oceans, glaciers, land, coastlines and species”. Its chairman is quoted as saying, “If there’s no action by 2012, that’s too late”.

No single person, community, country, or continent alone is responsible for the degradation of our natural environment, and no single person, community, country or continent alone can act to reverse it. When facing this type of challenge, blame is often abundant, but solutions are not. Very little is achieved under these circumstances, and the degradation continues. Humanity must reverse this downward spiral by doing more to halt climate change, the world’s greatest potential “Tragedy of the Commons”.

Canada is a rich nation with abundant resources and a well trained, well educated people. We have the capacity to drastically cut our emissions, yet to date have failed to do so. We currently produce 2 per cent of the world’s carbon dioxide and methane, which degrades our atmosphere and results in global warming. Reductions in the production of greenhouse gases by Canada alone will not save the planet, but leadership by Canada is very important.

Ontario has established targets to reduce greenhouse gas emissions below the levels produced in 1990. These targets reduce emissions to 6 per cent below 1990 levels by 2014, 15 per cent below by 2020, and 80 per cent below by 2050.

**Préambule**

La «tragédie des ressources d’usage commun» se produit lorsqu’un grand nombre de personnes font passer leurs intérêts immédiats avant le bien de tous et finissent ainsi par appauvrir, voire détruire, une ressource commune limitée. C’est arrivé aux terres agricoles, aux forêts, aux lacs et aux voies navigables; c’est arrivé à de nombreuses espèces qui ont été menées à l’extinction; et c’est ce qui arrivera à notre planète si nous ne prenons pas des mesures immédiates et énergiques pour relever le plus grand défi de notre génération : les changements climatiques.

Dans son rapport de 2007, le Groupe intergouvernemental d’experts sur l’évolution du climat des Nations Unies conclut qu’à moins d’une réduction draconienne des émissions de dioxyde de carbone produites par la population humaine, les changements climatiques risquent d’avoir «des conséquences brusques et irréversibles sur les océans, les glaciers, les terres, les régions côtières et les espèces». Le président du groupe a par ailleurs souligné que, si rien n’est fait d’ici 2012, il sera trop tard.

Nulle personne ou collectivité, nul pays ou continent n’est seul responsable de la dégradation de notre environnement naturel, et aucun ne peut agir seul pour en contrer les effets. Devant un défi de cette taille, les condamnations sont souvent nombreuses mais les solutions sont rares. On n’arrive pas à grand chose dans ces conditions, et la dégradation se poursuit. L’humanité doit remonter la pente en faisant davantage pour contrer les changements climatiques, la «tragédie des ressources d’usage commun» potentielle la plus importante à laquelle le monde ait à faire face.

Le Canada est un pays riche aux ressources abondantes et à la population instruite et bien formée. Nous avons la capacité de réduire considérablement nos émissions, mais jusqu’à présent nous ne l’avons pas fait. Nous produisons actuellement 2 pour cent du dioxyde de carbone et du méthane au monde, ce qui altère notre atmosphère et contribue au réchauffement climatique. La réduction de la production canadienne de gaz à effet de serre ne suffira pas à elle seule à sauver la planète, mais il est très important que le Canada joue un rôle de chef de file dans ce domaine.

L’Ontario s’est fixé des objectifs en vue de ramener ses émissions de gaz à effet de serre sous le niveau d’émissions de 1990. Ces objectifs consistent en une réduction de 6 pour cent par rapport à ce niveau d’ici 2014, de 15 pour cent d’ici 2020 et de 80 pour cent d’ici 2050.

Conservation, renewable energy generation and closure of the province's coal-fired generating stations are some of the means by which these objectives will be accomplished. However, achieving these goals will necessitate active participation by all members of society and will require governments to pass more effective legislation.

Canada's greenhouse gas production per capita is one of the highest in the world.

The production of greenhouse gases in Canada has increased by 27 per cent over 1990 levels. The federal government signed an agreement that committed Canada to reduce greenhouse gas production, yet it has done virtually nothing since then to protect the fragile ecosystems we live in, and emissions continue to grow.

Encouragingly, it seems that the United States, under its new administration, is finally taking action to address the challenge of climate change, starting with President Obama's appointment of Nobel Prize recipient Steven Chu to the position of United States Energy Secretary.

The world's population in 1950 was 2.5 billion, in 2007 it was 6.7 billion and by 2050 it will increase another 2.5 billion. Additionally, in the next few decades it is expected that, as a result of ongoing economic development in the less developed world, 2.5 billion people will join us at our level of consumption of the world's resources. This will greatly increase greenhouse gas production by humans.

To quote Robert Watson, an American environmentalist: "[Mother Nature] is just chemistry, biology, and physics... Everything she does is just the sum of those three things. She's completely amoral. She doesn't care about poetry or art or whether you go to church. You can't negotiate with her, and you can't spin her and you can't evade her rules. All you can do is fit in as a species. And when a species doesn't learn to fit in with Mother Nature, it gets kicked out. It is that simple and that is why every day you look in the mirror now, you're seeing an endangered species". Humanity must learn to 'fit in', by taking concerted action to reverse climate change now. Failure will amount to creating a world that is permanently broken.

It is vital that Ontario's young people be made aware of the direction we are going as a province, a nation and a planet, with respect to climate change. It is appropriate to create an annual report card that will clearly show climate change trends and allow students to see whether progress in combating climate change is being made.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Les économies d'énergie, la production d'énergie renouvelable et la fermeture des centrales au charbon de la province sont parmi les moyens qui permettront d'atteindre ces objectifs. La participation active de tous les secteurs de la société sera toutefois nécessaire pour y parvenir, de même que l'adoption par les gouvernements de lois plus efficaces.

La production de gaz à effet de serre par habitant au Canada est l'une des plus élevées au monde.

La production de ces gaz a augmenté de 27 pour cent depuis 1990. Le gouvernement canadien a signé un accord par lequel le Canada s'engageait à réduire la production de gaz à effet de serre, mais n'a pratiquement rien fait depuis pour protéger les écosystèmes fragiles dans lesquels nous vivons, alors que les émissions continuent à augmenter.

Il est encourageant de constater qu'aux États-Unis, la nouvelle administration semble enfin prendre des mesures pour lutter contre les changements climatiques, à commencer par la nomination par le président Obama de Steven Chu, lauréat d'un prix Nobel, au poste de secrétaire à l'Énergie des États-Unis.

La population mondiale est passée de 2,5 milliards de personnes en 1950 à 6,7 milliards en 2007 et augmentera d'encre 2,5 milliards de personnes d'ici 2050. On prévoit en outre qu'au cours des prochaines décennies la poursuite de l'essor économique des pays en développement amènera 2,5 milliards de personnes à consommer les ressources de notre planète au même rythme que nous. Cela augmentera fortement la production humaine de gaz à effet de serre.

Voici ce que dit l'environnementaliste américain Robert Watson : «[Dame Nature] n'est que chimie, biologie et physique... Tout ce qu'elle fait n'est que la somme de ces trois choses. Elle est totalement amoral. Elle se fiche de la poésie ou de l'art, ou de savoir si vous allez à l'église. On ne peut négocier avec elle, ni la manipuler, ni se soustraire à ses règles. Tout ce qu'on peut faire, c'est s'y adapter en tant qu'espèce. Et quand une espèce n'arrive pas à s'adapter à Dame Nature, elle se fait éliminer. C'est aussi simple que cela et c'est pourquoi, chaque jour, en vous regardant dans le miroir, vous voyez maintenant une espèce en voie de disparition.» Le genre humain doit apprendre à s'adapter en agissant de façon concertée pour contrer, dès aujourd'hui, les changements climatiques. Négliger de le faire revient à créer un monde atteint d'un mal irréparable.

Il est essentiel que les jeunes Ontariens et Ontariennes soient mis au courant de la direction que nous prenons, à l'échelle provinciale, nationale et planétaire, en ce qui concerne les changements climatiques. Il convient de créer un bulletin de rendement annuel qui indiquera clairement les tendances de l'évolution du climat et qui permettra aux élèves de voir si des progrès sont accomplis dans la lutte contre les changements climatiques.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**Definitions**

1. In this Act,

“greenhouse gas” means carbon dioxide, methane, nitrous oxide, hydrofluorocarbons, perfluorocarbons or sulphur hexafluoride; (“gaz à effet de serre”)

“school” means a school or private school within the meaning of the *Education Act*. (“école”)

**Climate Change Awareness Day**

2. April 21 in each year is hereby named Climate Change Awareness Day.

**Annual climate change report card**

3. (1) The Minister of the Environment shall prepare an annual report card for the purposes of facilitating educational activities in schools relating to climate change on or around Climate Change Awareness Day.

**Contents of report card**

(2) The report card mentioned in subsection (1) shall contain the following key measures of the effects of climate change on the environment:

1. The estimated amount of greenhouse gases produced by all countries, by Canada and by Ontario,
  - i. in the previous calendar year, and
  - ii. where available, in each prior calendar year beginning with 1990.
2. The estimated parts per million of carbon dioxide in the Earth’s atmosphere in the previous calendar year and, where available, in each prior calendar year beginning with 1990.
3. The estimated amount of greenhouse gases produced by the 10 highest-producing countries per capita in the previous calendar year and, where available, in each prior calendar year beginning with 1990.
4. The estimated lowest level of sea ice cover in the Arctic region in the previous calendar year and, where available, in each prior calendar year beginning with 1990.
5. The list of species added in the previous calendar year to the Species at Risk in Ontario List as defined in section 2 of the *Endangered Species Act, 2007*.
6. The list of species added in the previous calendar year to the List of Wildlife Species at Risk, being Schedule 1 to the *Species at Risk Act* (Canada).
7. The estimated population of polar bears in Canada in the previous calendar year and, where available, in each prior calendar year beginning with 1990.
8. Other measures as may be determined by the Minister of the Environment.

**Définitions**

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«école» École ou école privée au sens de la *Loi sur l’éducation*. («school»)

«gaz à effet de serre» Dioxyde de carbone, méthane, oxyde nitreux, hydrofluorocarbones, hydrocarbures perfluorés et hexafluorure de soufre. («greenhouse gas»)

**Journée de sensibilisation aux changements climatiques**

2. Le 21 avril de chaque année est proclamé Journée de sensibilisation aux changements climatiques.

**Bulletin de rendement annuel sur les changements climatiques**

3. (1) Le ministre de l’Environnement prépare un bulletin de rendement annuel visant à faciliter la tenue dans les écoles d’activités éducatives portant sur les changements climatiques dans le cadre de la Journée de sensibilisation aux changements climatiques.

**Contenu du bulletin de rendement**

(2) Le bulletin de rendement prévu au paragraphe (1) comprend les indicateurs clés suivants de l’incidence des changements climatiques sur l’environnement :

1. La quantité estimative de gaz à effet de serre produite par tous les pays, par le Canada et par l’Ontario :
  - i. au cours de l’année civile précédente,
  - ii. au cours de chaque année civile depuis 1990, si possible.
2. Le nombre estimatif de parties par million de dioxyde de carbone dans l’atmosphère terrestre au cours de l’année civile précédente, et, si possible, au cours de chaque année civile depuis 1990.
3. La quantité estimative de gaz à effet de serre produite, par habitant, par les 10 plus grands pays producteurs au cours de l’année civile précédente, et, si possible, au cours de chaque année civile depuis 1990.
4. L’épaisseur estimative la plus mince de la couverture de glace dans la région arctique au cours de l’année civile précédente et, si possible, au cours de chaque année civile depuis 1990.
5. La liste des espèces ajoutées au cours de l’année civile précédente à la Liste des espèces en péril en Ontario au sens de l’article 2 de la *Loi de 2007 sur les espèces en voie de disparition*.
6. La liste des espèces ajoutées au cours de l’année civile précédente à la Liste des espèces en péril, laquelle constitue l’annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril* (Canada).
7. La population estimative d’ours polaires au Canada au cours de l’année civile précédente, et, si possible, au cours de chaque année civile depuis 1990.
8. Les autres indicateurs que détermine le ministre de l’Environnement.

**Distribution of report card**

(3) The Minister of the Environment shall submit the report card mentioned in subsection (1) to the Minister of Education.

**Same**

(4) The Minister of Education shall ensure that students in grades 5 through 12 at every school in Ontario receive the report card mentioned in subsection (1) on or before Climate Change Awareness Day in each year to facilitate educational activities related to the contents of the report card.

**First report card**

(5) The first report card mentioned in subsection (1) shall be prepared in 2011.

**Commencement**

**4. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Short title**

**5. The short title of this Act is the *Climate Change Awareness Act, 2010*.**

**Distribution du bulletin de rendement**

(3) Le ministre de l'Environnement présente le bulletin de rendement prévu au paragraphe (1) au ministre de l'Éducation.

**Idem**

(4) Le ministre de l'Éducation veille à ce que les élèves de la 5<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année de toutes les écoles de l'Ontario reçoivent chaque année le bulletin de rendement prévu au paragraphe (1) au plus tard durant la Journée de sensibilisation aux changements climatiques afin de faciliter la tenue d'activités éducatives portant sur le contenu du bulletin de rendement.

**Premier bulletin de rendement**

(5) Le bulletin de rendement prévu au paragraphe (1) est préparé pour la première fois en 2011.

**Entrée en vigueur**

**4. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Titre abrégé**

**5. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2010 sur la sensibilisation aux changements climatiques*.**